

Docente que estudió con Beca 18 publica libro escrito por alumnos quechuahablantes

Edición bilingüe de "Escritos por hijos de los dioses andinos" fue impulsada por maestro Rubén Yucra Cahuana



10:50 | Lima, ago. 15



Un total de 180 niños cusqueños quechuahablantes presentaron un libro que recopila sus historias y aprendizajes gracias a una iniciativa impulsada por Rubén Yucra Cahuana, un docente de primaria que estudió Educación Intercultural Bilingüe en la Universidad Peruana Cayetano Heredia con apoyo de Beca 18 del Programa Nacional de Becas y Crédito Educativo (Pronabec) del Ministerio de Educación.

Con el propósito de revalorar la identidad cultural, Rubén logró que 180 niños de primaria y secundaria de 10 colegios del Cusco redactaran cuentos, leyendas, poesías y canciones y recopilaran adivinanzas y saberes comunales. Esta producción, que incluye dibujos e ilustraciones, fue compilada en el libro **Apukunapa Wawankunaq Qilliqasqan** (Escritos por los hijos de los dioses andinos), publicado en edición bilingüe.

En total, fueron **28 profesores de la red de docentes de los distritos de Ollantaytambo y Urubamba** los que participaron en la elaboración de este libro, que también contiene fotografías de los autores en la ejecución del proyecto que resaltan las actividades y la participación de la comunidad educativa de esta zona altoandina de Cusco.



"Los niños han participado felices en esta estrategia de producir un libro. Los poemas, por ejemplo, se escribieron de forma colaborativa. Cada uno decía una palabra o una frase que le parecía bonita, respecto de su escuela, su comunidad, su mamá o su maestro, y así se iban formando los versos", recuerda el maestro Rubén.

El libro responde a los objetivos de la **Dirección Regional de Educación del Cusco** y de la **Unidad de Gestión Educativa Local Urubamba**, que buscan que los niños de estas comunidades altoandinas lean y escriban en quechua y castellano mediante diversas estrategias de comprensión lectora.

Tradición oral

Para la creación de los relatos, los escolares conversaron con sus padres y abuelos y rescataron historias transmitidas por generaciones a través de la tradición oral. *"Aquí los niños desarrollan habilidades para investigar, habilidades para comunicarse. Además, los abuelos y abuelas estuvieron muy contentos porque ya los niños no suelen escucharlos",* refiere el docente.

Una de las principales innovaciones de **Apukunapa Wawankunaq Qilliqasqan** es la **inclusión de un código QR**. Al escanearlo, los lectores pueden acceder a un enlace digital para escuchar las canciones del libro interpretadas por los propios estudiantes y profesores participantes.

La publicación ha sido financiada por Asociación Civil Fundación HoPe Holanda Perú y fue presentada recientemente en Cusco en un concurrido acto que contó con la participación de la comunidad educativa y de los niños autores del libro.



El becario resalta que lo que se busca con la Educación Intercultural Bilingüe es no solo "comprometernos, como docentes, con la enseñanza de la lengua, sino que los estudiantes sean protagonistas del aprendizaje. Los niños quechuahablantes tienen los mismos derechos. Nosotros, los docentes, tenemos que buscar estrategias para lograr aprendizajes y habilidades con los que ellos puedan salir adelante y realizar sus estudios superiores, ser empresarios y personas emprendedoras".

En sus 14 años de existencia, el Pronabec ha beneficiado a nivel nacional a más de 180.000 peruanos con diversas becas y créditos educativos. Para mayor información, se puede visitar la web www.gob.pe/pronabec, escribir a www.facebook.com/PRONABEC, al WhatsApp **914 121 106** o llamar a la línea gratuita del Pronabec **0800 000 18** y de A16 MAC al número **1800**.

Los interesados pueden acceder al libro comunicándose mediante [este enlace](#).

(FIN) NDP/AZD